Memorial Sloan Kettering Cancer Center

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

# Инструкции по подготовке к пульмонологическим процедурам в больнице Memorial Hospital

Эта информация поможет вам подготовиться к пульмонологической процедуре в основной больнице Memorial Hospital центра MSK.

## Информация о пульмонологической процедуре

Вам будет проведена следующая процедура:

_____

Ваш медицинский сотрудник предоставит вам информацию и обсудит с вами то, чего стоит ожидать во время проведения процедуры. Он также сообщит, где будет проводиться процедура. Он отметит галочкой соответствующее поле ниже, чтобы вам было легче запомнить.

Ваша процедура будет проходить в одном из следующих отделений больницы Memorial Hospital:

- ☐ **Отделение эндоскопии**
  1275 York Ave. (между East 67th street и East 68th street)
  New York, NY 10065
  Поднимитесь на лифте B на 2-й этаж. Поверните направо и войдите через стеклянные двери в хирургический и процедурный центр (Surgery

and Procedural Center).

- ☐ **Операционная**
  1275 York Ave. (между East 67th Street и East 68th Street)
  New York, NY 10065
  Поднимитесь на лифте B в центр дооперационной подготовки (Presurgical Center, PSC) на 6-м этаже.

Чтобы получить информацию о парковке и указания о том, как добраться до всех отделений центра MSK, перейдите по ссылке www.msk.org/parking.

# Что делать перед пульмонологической процедурой

## Поговорите с медсестрой/медбратом и спланируйте ваше лечение

Перед проведением процедуры вы поговорите с медсестрой/медбратом и обсудите план ухода за вами во время процедуры. Содержание вашего разговора будет зависеть от того, где проводится процедура. Ваш медицинский сотрудник расскажет вам, чего ожидать.

## Дооперационное исследование

Ваш медицинский сотрудник сообщит вам о необходимости проведения дооперационного исследования (presurgical testing (PST)) перед процедурой. PST — это обычный медицинский осмотр. Он также может включать другие медицинские исследования, которые предоставят вашей лечащей команде важную информацию о состоянии вашего здоровья. PST помогает вашей лечащей команде определить, возможно ли проведение процедуры при вашем состоянии здоровья.

**Если вам необходимо выполнение PST, вы будете записаны на прием в течение 30 дней (1 месяца) до процедуры.** Дата, время и место его проведения будут указаны в напоминании, которое вы получите в офисе вашего медицинского сотрудника. В день приема вы можете принимать пищу и лекарства как обычно.

Вы поможете нам, если на прием по поводу PST возьмете с собой следующее:

- список всех лекарств, которые вы принимаете, включая рецептурные и безрецептурные лекарства, пластыри и кремы;
- результаты всех исследований, которые вы проходили вне центра MSK, например кардиограммы с нагрузкой, эхокардиограммы или допплерографии сонной артерии;
- Имена и телефонные номера ваших медицинских сотрудников.

Во время дооперационного исследования вы познакомитесь с медсестрой/медбратом высшей квалификации. Это медицинский сотрудник, работающий с анестезиологами (медицинскими сотрудниками, прошедшими специальную подготовку, которые будут делать анестезию во время процедуры). Медсестра/медбрат высшей квалификации вместе с вами просмотрит медицинскую карту и вашу историю хирургических операций. Возможно, для планирования процедуры вам потребуются некоторые обследования, например:

- электрокардиограмма (electrocardiogram (EKG)) для проверки вашего сердечного ритма;
- рентген грудной клетки;
- исследования крови;

Медсестра/медбрат высшей квалификации может порекомендовать вам обратиться к другим медицинским специалистам, а также скажет, какие лекарства принять утром в день процедуры.

## Спросите о ваших лекарствах

Возможно, перед процедурой вам придется прекратить прием некоторых лекарств или принять другую дозу (количество). Перед процедурой обсудите со своим медицинским сотрудником, как принимать лекарства. Не меняйте способ приема лекарств без консультации с медицинским сотрудником.

В этом разделе приведены лишь некоторые примеры лекарств, но существуют и другие. **Обязательно расскажите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах, включая рецептурные и безрецептурные лекарства и диетические добавки.** Рецептурное лекарство — это лекарство, которое можно получить только по рецепту врача. Безрецептурное лекарство — это лекарство, которое можно купить без рецепта.

Очень важно правильно принимать лекарства и добавки в период перед процедурой. Если вы не выполните это требование, нам, возможно, придется перенести вашу процедуру.

## Лекарства, разжижающие кровь

Антикоагулянты — это лекарства, которые влияют на свертываемость крови. Если вы принимаете какие-либо антикоагулянты, спросите проводящего процедуру медицинского сотрудника, как вам лучше поступить. Вам могут рекомендовать прекратить прием лекарств. Это будет зависеть от типа предстоящей вам процедуры и причины, по которой вы принимаете антикоагулянты.

Ниже приведены примеры лекарств, разжижающих кровь. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах. **Не прекращайте прием лекарства, разжижающего кровь, не посоветовавшись со специалистом вашей лечащей команды.**

| | |
|---|---|
| • Apixaban (Eliquis®)<br>• Aspirin<br>• Celecoxib (Celebrex®)<br>• Cilostazol (Pletal®)<br>• Clopidogrel (Plavix®)<br>• Dabigatran (Pradaxa®)<br>• Dalteparin (Fragmin®)<br>• Dipyridamole (Persantine®)<br>• Edoxaban (Savaysa®)<br>• Enoxaparin (Lovenox®)<br>• Fondaparinux (Arixtra®)<br>• Heparin инъекция (укол) | • Meloxicam (Mobic®)<br>• Нестероидные противовоспалительные лекарства (Nonsteroidal anti-inflammatory drug, NSAID), такие, как ibuprofen (Advil®, Motrin®) и naproxen (Aleve®)<br>• Pentoxifylline (Trental®)<br>• Prasugrel (Effient®)<br>• Rivaroxaban (Xarelto®)<br>• Sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®)<br>• Ticagrelor (Brilinta®)<br>• Tinzaparin (Innohep®)<br>• Warfarin (Jantoven®, Coumadin®) |

## Прекратите принимать нестероидные противовоспалительные лекарства (nonsteroidal anti-inflammatory drug, NSAID).

Такие нестероидные противовоспалительные лекарства, как ibuprofen (Advil® и Motrin®) и naproxen (Aleve®), могут вызвать кровотечение. Прекратите принимать их за 2 дня до процедуры. Если от медицинского сотрудника вы получили другие указания, тогда следуйте только им.

Для получения более подробной информации ознакомьтесь с материалом *Как проверить, содержит ли лекарство или добавка aspirin, другие НПВП, витамин E или рыбий жир* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids).

## Лекарства для лечения диабета

Возможно, вы принимаете insulin или другие лекарства для лечения диабета. В этом случае поговорите с медицинским сотрудником центра MSK и медицинским сотрудником, который назначил их. Спросите, что вам нужно делать перед операцией или процедурой. Возможно, вам придется прекратить прием лекарства или принять другую его дозу (количество). Вполне вероятно, что вам будет необходимо соблюдать другие указания по употреблению пищи и напитков перед операцией или процедурой. Выполняйте инструкции своего медицинского сотрудника.

Ваша лечащая команда будет контролировать ваш уровень сахара в крови во время операции или процедуры.

## Лекарства GLP-1 для снижения массы тела

Если вы принимаете лекарство GLP-1, обязательно скажите об этом своему медицинскому сотруднику. Вы должны соблюдать специальные указания по приему пищи и напитков перед операцией или процедурой. **Крайне важно соблюдать эти инструкции. Без их соблюдения операция или процедура может быть отложена или отменена.**

- **За день до операции или процедуры соблюдайте нулевую лечебную диету.** Не употребляйте твердую пищу. Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с материалом *Нулевая лечебная диета* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/clear-liquid-diet).
- **Ничего не пейте за 8 часов до прибытия.** После этого времени ничего не ешьте и не пейте, включая прозрачные жидкости. Вы можете запить лекарства глотком воды.

Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с материалом *Употребление пищи и напитков перед операцией или процедурой при приеме лекарств GLP-1* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines).

Ниже перечислены примеры лекарств типа GLP-1. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах. Иногда их назначают для лечения диабета или других заболеваний. Иногда эти лекарства применяются для снижения массы тела.

| | |
|---|---|
| • Semaglutide (Wegovy®, Ozempic®, Rybelsus®)<br>• Dulaglutide (Trulicity®) | • Tirzepatide (Zepbound®, Mounjaro®)<br>• Liraglutide (Saxenda®, Victoza®) |

## Диуретики (мочегонные таблетки)

Диуретик — это лекарство, которое помогает контролировать накопление жидкости в организме. Диуретики часто назначают для лечения гипертонии (высокого артериального давления) или отеков (припухлостей). Они также могут быть назначены для лечения некоторых проблем с сердцем или почками.

Возможно, вы принимаете диуретики. В этом случае спросите проводящего процедуру медицинского сотрудника, что вам нужно сделать перед процедурой. Возможно, вам потребуется прекратить их прием в день проведения процедуры.

Ниже приведены примеры диуретиков. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах.

| | |
|---|---|
| • Bumetanide (Bumex®)<br>• Furosemide (Lasix®) | • Hydrochlorothiazide (Microzide®)<br>• Spironolactone (Aldactone®) |

# Договоритесь с кем-нибудь, чтобы вас отвезли домой

У вас должен быть ответственный сопровождающий, который отвезет вас домой после процедуры. Ответственный сопровождающий — это человек, который поможет вам безопасно добраться домой. Этот человек должен иметь возможность связаться с вашей лечащей командой в случае возникновения каких-либо опасений. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Если вам не удалось найти ответственного сопровождающего, который отвезет вас домой, позвоните в одно из указанных ниже агентств. Вам предоставят сопровождающего, который отвезет вас домой. Такие услуги платные, и вам потребуется обеспечить транспорт. Можно взять такси или арендовать машину, однако в этом случае все равно потребуется, чтобы с вами был ответственный сопровождающий.

| Агентства в Нью-Йорке | Агентства в Нью-Джерси |
|---|---|

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

Caring People: 877-227-4649

## Сообщите нам, если вы заболели

Если перед процедурой у вас появилось какое-либо недомогание (повышение температуры, простуда, боль в горле или грипп), позвоните медицинскому сотруднику, назначившему процедуру. Звоните с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00.

После 17:00, а также в выходные и праздничные дни звоните по номеру 212-639-2000. Спросите дежурного (замещающего) специалиста отделения пульмонологии.

# Что делать за день до пульмонологической процедуры

## Запишите время, на которое назначена процедура

Сотрудник отделения позвонит вам после 14:00 накануне дня процедуры. Если проведение процедуры запланировано на понедельник, вам позвонят в предшествующую пятницу. Если до 19:00 с вами никто не свяжется, позвоните по номеру 212-639-5014.

Вам скажут, в какое время вам нужно прибыть для проведения процедуры. Вам также напомнят, как пройти в отделение.

### Инструкции по приему пищи

**Важная информация.** Если вы принимаете препарат GLP-1 для снижения массы тела, вам не нужно соблюдать эти инструкции. Рекомендации для вас приведены в материале *Употребление пищи и напитков перед операцией или процедурой при приеме лекарств GLP-1* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines).

**Не ешьте после полуночи (12 часов ночи) накануне операции или процедуры.** Это также относится к леденцам и жевательной резинке.

Ваш медицинский сотрудник может дать вам другие указания о том, когда следует прекратить принимать пищу. В этом случае выполняйте полученные указания. Некоторым людям перед операцией или процедурой необходимо воздерживаться от приема пищи (не есть) в течение более длительного периода времени.

# Что делать в день пульмонологической процедуры

## Инструкции по употреблению напитков

**Важная информация.** Если вы принимаете препарат GLP-1 для снижения массы тела, вам не нужно соблюдать эти инструкции. Рекомендации для вас приведены в материале *Употребление пищи и напитков перед операцией или процедурой при приеме лекарств GLP-1* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines).

**В период между полуночью и за 2 часа до времени прибытия в больницу пейте только те жидкости, которые указаны в списке ниже. Не пейте и не ешьте ничего другого.** Ничего не пейте за 2 часа до прибытия.

- Вода
- Прозрачный яблочный сок, прозрачный виноградный сок или прозрачный клюквенный сок
- Напитки Gatorade или Powerade
- Черный кофе или чай без каких-либо добавок (можно положить сахар, но больше ничего не добавляйте)
    - Нельзя добавлять ни молоко, ни сливки ни в каких количествах; это относится и к растительному молоку, и к заменителям молока и сливок.
    - Не добавляйте ароматизированный сироп.

Если у вас диабет, обратите внимание на количество сахара в своих напитках. Если вы включите в свой рацион эти напитки без сахара, с низким содержанием сахара или без добавления сахара, вам будет легче контролировать уровень сахара в крови.

Перед операциями и процедурами необходимо избегать обезвоживания, поэтому пейте, если испытываете жажду. Не пейте больше, чем вам нужно. Во время операции или процедуры вам будут вводить жидкости внутривенно.

**Ничего не пейте за 2 часа до прибытия.** Это также относится и к воде.

Ваш медицинский сотрудник может дать вам другие указания о том, когда следует прекратить пить. В этом случае выполняйте полученные указания.

## Что необходимо запомнить

- Соблюдайте указания медицинского сотрудника по приему лекарств утром в день процедуры. Вы можете запить их несколькими маленькими глотками воды.

- Наденьте удобную одежду свободного покроя.
- Если вы носите контактные линзы, по возможности наденьте вместо них очки. Если вы не носите очков, захватите с собой в больницу футляр для контактных линз.
- Не наносите какой-либо лосьон, крем, дезодорант, макияж, пудру, духи или одеколон.
- Снимите все ювелирные украшения, включая пирсинг на теле.
- Оставьте ценные вещи, такие как кредитные карты и ювелирные украшения, дома.
- Перед процедурой вам потребуется снять слуховой аппарат, зубные и другие протезы, парик и религиозные атрибуты.

## Что взять с собой

- ☐ Список всех лекарств, которые вы принимаете дома, включая пластыри и мази.
- ☐ Ингалятор для экстренной помощи (например, albuterol от астмы), если вы им пользуетесь, или любые другие лекарства для облегчения дыхания.
- ☐ Мобильный телефон и зарядное устройство.
- ☐ Небольшую сумму денег, которая может вам понадобиться для небольших покупок, например, для приобретения газеты.
- ☐ Сумку для хранения личных вещей, если они у вас есть. К ним относятся очки или контактные линзы слуховые аппараты, зубные и другие протезы, парик или религиозные атрибуты.
- ☐ Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи и другие предварительные распоряжения, если вы их заполнили.
- ☐ Свой дыхательный аппарат для профилактики приступов апноэ во сне, например, аппарат СИПАП (CPAP)), при его наличии (если вы не можете взять свой аппарат, мы предоставим вам такой же аппарат для использования во время пребывания в больнице).

☐ Если у вас есть имплантированный кардиостимулятор или автоматический имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор (AICD), возьмите с собой карточку-памятку.

## Куда идти

Когда вы войдете в больницу:

- Поднимитесь на лифте B на 2-й этаж (если процедура будет проходить в отделении эндоскопии). Поверните направо и войдите через стеклянные двери в хирургический и процедурный центр (Surgery and Procedural Center).
- Поднимитесь на лифте B на 6-й этаж в дооперационный центр (PSC) (если процедура будет проводиться в операционной).

## Что будет происходить, когда вы приедете в больницу

Врачи, медсестры/медбратья и другой медицинский персонал попросят вас назвать и продиктовать по буквам ваше имя, а также дату рождения. Это необходимо для вашей безопасности. Возможно, люди с похожим или точно таким же именем проходят процедуру в тот же день.

Когда придет время переодеться для процедуры, вам выдадут больничную рубашку и нескользящие носки. Вам нужно снять очки или контактные линзы, слуховые аппараты, зубные и другие протезы, парик или религиозные атрибуты, если есть.

### Встреча с медсестрой/медбратом

Перед процедурой вы встретитесь с медсестрой/медбратом. Сообщите ей/ему дозы всех лекарств, которые вы принимали после полуночи, а также время их приема. Обязательно укажите рецептурные и безрецептурные лекарства, пластыри и кремы.

Медсестра/медбрат может поставить внутривенную (intravenous, IV) капельницу в одну из вен, обычно на руке или кисти. Если медсестра/медбрат не поставит капельницу, ваш анестезиолог сделает это, когда вы будете в процедурном кабинете.

Внутривенный катетер будет использоваться для введения жидкостей и анастезии (лекарства, чтобы вы уснули) во время процедуры. Введение жидкостей через внутривенный катетер возможно и перед процедурой.

### Встреча с анестезиологом

Вы также встретитесь с анестезиологом. Анестезиолог — это врач, имеющий специальную подготовку в области анестезии. Этот специалист будет делать вам анестезию во время процедуры. Анестезиолог также:

- просмотрит медицинскую карту вместе с вами;
- спросит, были ли у вас ранее проблемы с анестезией, таких как тошнота (ощущение подступающей рвоты) или боль;
- поговорит с вами о комфорте и безопасности во время процедуры;
- расскажет о типе анестезии, которую вы получите;
- ответит на вопросы об анестезии, которые могут у вас возникнуть.

### Встреча с врачом

Перед процедурой вы поговорите со своим врачом. Вам разъяснит процедуру и ответят на ваши вопросы.

## Чего стоит ожидать во время пульмонологической процедуры

Когда придет время процедуры, вы пройдете в процедурный кабинет и вам помогут лечь на стол для осмотра. Ваш медицинский сотрудник установит оборудование для контроля сердцебиения, дыхания и артериального давления. Кроме того, вы будете получать кислород через тонкую трубочку, которая располагается под носом.

Когда вы удобно расположитесь на столе, анестезиолог введет анестезию через капельницу внутривенного введения, и вы заснете.

## Чего стоит ожидать после

# пульмонологической процедуры

## В палате пробуждения

После проведения процедуры вы проснетесь в палате пробуждения (Post Anesthesia Care Unit, PACU).

Медсестра/медбрат будет следить за температурой вашего тела, а также за пульсом, артериальным давлением и уровнем кислорода. Возможно, вам также сделают рентген грудной клетки, чтобы подтвердить, что легкое не было повреждено. Это крайне редкий тип травмы.

Врач поговорит с вами и с человеком, который отвезет вас домой после процедуры, о том, как прошла процедура. Если он/она сочтет, что вам нужно остаться на ночь для получения дополнительной помощи, вас положат в больницу.

Если перед проведением процедуры вы прекратили прием каких-либо лекарств, спросите врача о том, когда можно снова начать их принимать.

Перед выпиской медсестра/медбрат даст вам и человеку, который отвезет вас домой, рекомендации на период после выписки.

Если у вас есть вопросы или опасения, позвоните своему медицинскому сотруднику. Специалист вашей лечащей команды ответит на звонок с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00 В другое время вы можете оставить сообщение или поговорить с другим врачом центра MSK. Вы всегда можете связаться с дежурным врачом или медсестрой/медбратом. Если вы не знаете, как связаться со своим медицинским сотрудником, позвоните по номеру 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.


Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center